

Erratum

National Assembly

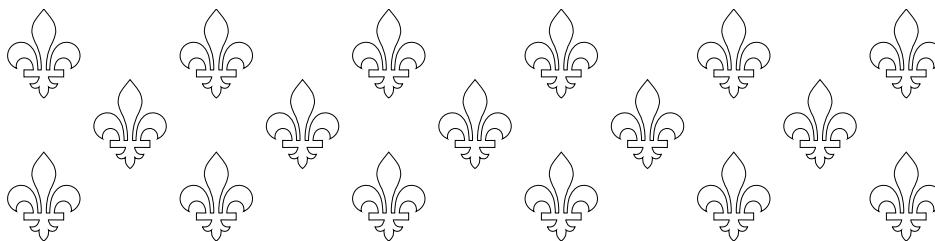
Bill 29

Appropriation Act No. 1, 2009-2010

Gazette officielle du Québec, Part 2, 29 April 2009,
Vol. 141, No. 17.

On page 1525, the Bill 29, Appropriation Act No. 1,
2009-2010, should read:

“



NATIONAL ASSEMBLY

FIRST SESSION

THIRTY-NINTH LEGISLATURE

Bill 29
(2009, chapter 2)

Appropriation Act No. 1, 2009-2010

Introduced 24 March 2009
Passed in principle 24 March 2009
Passed 24 March 2009
Assented to 25 March 2009

Québec Official Publisher
2009

EXPLANATORY NOTES

This Act authorizes the Government to pay out of the consolidated revenue fund, for the 2009-2010 fiscal year, a sum not exceeding \$15,070,359,951.00, representing some 31.3% of the estimates for each of the portfolio programs listed in the Schedule.

Moreover, the Act establishes to what extent the Conseil du trésor may authorize the transfer of appropriations between programs or portfolios.

Bill 29

APPROPRIATION ACT NO. 1, 2009-2010

THE PARLIAMENT OF QUÉBEC ENACTS AS FOLLOWS:

1. The Government may draw out of the consolidated revenue fund a sum not exceeding \$15,070,359,951.00 to defray a part of the Expenditure Budget of Québec tabled in the National Assembly for the 2009-2010 fiscal year. This sum is constituted as follows:

(1) a first portion of \$12,039,162,100.00, in appropriations allocated according to the appended programs, representing 25.0% of appropriations to be voted in the 2009-2010 Expenditure Budget;

(2) an additional portion of \$3,031,197,851.00, in appropriations allocated according to the appended programs, representing some 6.3% of appropriations to be voted in the 2009-2010 Expenditure Budget.

2. In the case of programs in respect of which a provision has been made to this effect, the Conseil du trésor may authorize the transfer of a portion of an appropriation between programs or portfolios, for the reasons and, if need be, under the conditions described in the Expenditure Budget.

3. Except for the programs covered by section 2, the Conseil du trésor may authorize the transfer of a portion of an appropriation between programs in a given portfolio, provided that such a transfer does not increase or reduce by more than 10% the amount of the appropriation authorized by statute.

4. Special warrant No. 1-2008-2009, for an amount of \$14,641,290,336.00, issued on 18 February 2009 is annulled.

5. This Act comes into force on 25 March 2009.

SCHEDULE

AFFAIRES MUNICIPALES, RÉGIONS ET OCCUPATION DU TERRITOIRE

	First portion	Additional portion
PROGRAM 1		
Greater Montréal Promotion and Development	31,015,575.00	22,984,425.00
PROGRAM 2		
Upgrading Infrastructure and Urban Renewal	116,495,175.00	78,116,450.00
PROGRAM 3		
Compensation in lieu of Taxes and Financial Assistance to Municipalities	148,426,700.00	204,179,275.00
PROGRAM 4		
General Administration	18,158,075.00	
PROGRAM 5		
Regional Development and Rurality	30,634,425.00	17,814,825.00
PROGRAM 6		
Commission municipale du Québec	626,300.00	
PROGRAM 7		
Housing	111,972,725.00	
PROGRAM 8		
Régie du logement	5,037,550.00	
	462,366,525.00	323,094,975.00

AGRICULTURE, PÊCHERIES ET ALIMENTATION

	First portion	Additional portion
PROGRAM 1		
Bio-food Company Development, Training and Food Quality	112,304,300.00	79,446,400.00
PROGRAM 2		
Government Agencies	79,480,475.00	228,750,000.00
	<u>191,784,775.00</u>	<u>308,196,400.00</u>

CONSEIL DU TRÉSOR ET ADMINISTRATION GOUVERNEMENTALE

	First portion	Additional portion
PROGRAM 1		
Secrétariat du Conseil du trésor	55,548,575.00	
PROGRAM 2		
Commission de la fonction publique	912,950.00	
PROGRAM 3		
Retirement and Insurance Plans	1,104,450.00	
PROGRAM 4		
Contingency Fund	226,268,250.00	
	<hr/>	
		283,834,225.00

CONSEIL EXÉCUTIF

	First portion	Additional portion
PROGRAM 1		
Lieutenant-Governor's Office	193,900.00	
PROGRAM 2		
Support Services for the Premier and the Conseil exécutif	18,084,425.00	
PROGRAM 3		
Canadian Intergovernmental Affairs	3,744,925.00	
PROGRAM 4		
Aboriginal Affairs	51,033,825.00	7,570,214.00
PROGRAM 5		
Youth	10,760,725.00	
PROGRAM 6		
Reform of Democratic Institutions and Access to Information	2,084,700.00	263,425.00
	<hr/>	<hr/>
	85,902,500.00	7,833,639.00

CULTURE, COMMUNICATIONS ET CONDITION FÉMININE

	First portion	Additional portion
PROGRAM 1		
Internal Management, Centre de conservation du Québec and Commission des biens culturels du Québec	12,784,525.00	
PROGRAM 2		
Support for Culture, Communications and Government Corporations	144,581,575.00	40,154,365.00
PROGRAM 3		
Charter of the French Language	7,505,350.00	
PROGRAM 4		
Status of Women	3,054,850.00	
	<hr/> 167,926,300.00	<hr/> 40,154,365.00

DÉVELOPPEMENT DURABLE, ENVIRONNEMENT ET PARCS

	First portion	Additional portion
PROGRAM 1		
Environmental Protection and Parks Management	57,516,575.00	7,021,500.00
PROGRAM 2		
Bureau d'audiences publiques sur l'environnement	1,388,500.00	
	<u>58,905,075.00</u>	<u>7,021,500.00</u>

DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE, INNOVATION ET EXPORTATION

	First portion	Additional portion
PROGRAM 1		
Financial and Technical Support for Economic Development, Research, Innovation and Exports	180,966,500.00	38,308,230.00
PROGRAM 2		
Research and Innovation Agencies	49,868,175.00	8,672,630.00
	<hr/> 230,834,675.00	<hr/> 46,980,860.00

ÉDUCATION, LOISIR ET SPORT

	First portion	Additional portion
PROGRAM 1		
Administration and Consulting	38,874,800.00	
PROGRAM 2		
Tourism and Hotel Industry Training	5,856,775.00	
PROGRAM 3		
Financial Assistance for Education	145,139,125.00	
PROGRAM 4		
Preschool, Primary and Secondary Education	2,067,560,600.00	1,205,299,010.00
PROGRAM 5		
Higher Education	1,168,535,525.00	624,869,500.00
PROGRAM 6		
Development of Recreation and Sport	16,323,825.00	4,113,675.00
	<u>3,442,290,650.00</u>	<u>1,834,282,185.00</u>

EMPLOI ET SOLIDARITÉ SOCIALE

	First portion	Additional portion
PROGRAM 1		
Employment Assistance Measures	218,287,000.00	48,139,175.00
PROGRAM 2		
Financial Assistance Measures	635,997,325.00	111,421,275.00
PROGRAM 3		
Administration	116,546,700.00	26,203,225.00
PROGRAM 4		
Promotion and Development of the Capitale-Nationale Region	15,744,225.00	9,173,805.00
	<u>986,575,250.00</u>	<u>194,937,480.00</u>

FAMILLE ET AÎNÉS

	First portion	Additional portion
PROGRAM 1		
Planning, Research and Administration	13,780,375.00	
PROGRAM 2		
Assistance Measures for Families	451,377,175.00	36,104,750.00
PROGRAM 3		
Condition of Seniors	4,616,325.00	709,550.00
PROGRAM 4		
Public Curator	12,512,025.00	
	<u>482,285,900.00</u>	<u>36,814,300.00</u>

FINANCES

	First portion	Additional portion
PROGRAM 1		
Department Administration	11,352,550.00	
PROGRAM 2		
Budget and Taxation Policies, Economic Analysis and Administration of Government Financial and Accounting Activities	31,641,375.00	
	<hr/>	
	42,993,925.00	

IMMIGRATION ET COMMUNAUTÉS CULTURELLES

	First portion	Additional portion
PROGRAM 1		
Immigration, Integration and Cultural Communities	74,925,975.00	
PROGRAM 2		
Agency Reporting to the Minister	206,250.00	
	<hr/>	
	75,132,225.00	

JUSTICE

	First portion	Additional portion
PROGRAM 1		
Judicial Activity	6,541,600.00	527,400.00
PROGRAM 2		
Administration of Justice	68,076,275.00	8,815,625.00
PROGRAM 3		
Administrative Justice	2,958,000.00	
PROGRAM 4		
Assistance to Persons Brought before the Courts	36,507,150.00	
PROGRAM 5		
Protection Agency Reporting to the Minister	2,020,450.00	
PROGRAM 6		
Criminal and Penal Prosecutions	20,007,950.00	
	<hr/>	<hr/>
	136,111,425.00	9,343,025.00

PERSONS APPOINTED BY THE NATIONAL ASSEMBLY

	First portion	Additional portion
PROGRAM 1		
The Public Protector	3,240,175.00	
PROGRAM 2		
The Auditor General	6,185,375.00	1,155,722.00
PROGRAM 4		
The Lobbyists Commissioner	685,825.00	
	<hr/>	<hr/>
	10,111,375.00	1,155,722.00

RELATIONS INTERNATIONALES

	First portion	Additional portion
PROGRAM 1		
International Affairs	29,428,775.00	9,509,775.00
	<hr/>	<hr/>
	29,428,775.00	9,509,775.00

RESSOURCES NATURELLES ET FAUNE

	First portion	Additional portion
PROGRAM 1		
Management of Natural Resources	125,074,525.00	60,465,000.00
PROGRAM 2		
Protection and Development of Wildlife Resources	18,280,150.00	1,000,000.00
	<u>143,354,675.00</u>	<u>61,465,000.00</u>

REVENU

	First portion	Additional portion
PROGRAM 1		
Tax Administration	133,360,175.00	14,942,825.00
	<hr/>	<hr/>
	133,360,175.00	14,942,825.00

SANTÉ ET SERVICES SOCIAUX

	First portion	Additional portion
PROGRAM 1		
Québec-wide Operations	117,566,525.00	
PROGRAM 2		
Regional Operations	3,907,957,050.00	
PROGRAM 3		
Office des personnes handicapées du Québec	3,266,375.00	
	<hr/>	
	4,028,789,950.00	

SÉCURITÉ PUBLIQUE

	First portion	Additional portion
PROGRAM 1		
Security, Prevention and Internal Management	131,025,725.00	
PROGRAM 2		
Sûreté du Québec	140,472,200.00	132,994,550.00
PROGRAM 3		
Agencies Reporting to the Minister	8,210,975.00	
	<u>279,708,900.00</u>	<u>132,994,550.00</u>

SERVICES GOUVERNEMENTAUX

	First portion	Additional portion
PROGRAM 1		
Government Services	48,226,100.00	
	<hr/>	
	48,226,100.00	

TOURISME

	First portion	Additional portion
PROGRAM 1		
Promotion and Development of Tourism	34,714,125.00	2,471,250.00
	<hr/>	<hr/>
	34,714,125.00	2,471,250.00

TRANSPORTS

	First portion	Additional portion
PROGRAM 1		
Transportation Infrastructures	509,768,675.00	
PROGRAM 2		
Transportation Systems	144,728,150.00	
PROGRAM 3		
Administration and Corporate Services	22,448,450.00	
	<hr/>	
	676,945,275.00	

TRAVAIL

	First portion	Additional portion
PROGRAM 1		
Labour	7,579,300.00	
	<hr/>	
	7,579,300.00	

”.

9253